

the expiration of twelve months after such notice shall have been received by either of the parties from the other, this Convention, and all the provisions thereof, shall, altogether, cease and determine, as far as regards the States giving and receiving such notice; it being always understood and agreed, that, if one or more of the Hanseatic Republics aforesaid, shall, at the expiration of twelve years from the date hereof, give or receive notice of the proposed termination of this Convention, it shall nevertheless, remain in full force and operation, as far as regards the remaining Hanseatic Republics or Republic, which may not have given or received such notice.

ARTICLE XI.

To be ratified
within nine
months.

The present Convention being approved and ratified by the President of the United States, by and with the advice and consent of the Senate thereof; and by the Senates of the Hanseatic Republics of Lubeck, Bremen, and Hamburg, the ratifications shall be exchanged at Washington within nine months from the date hereof, or sooner, if possible.

In faith whereof, we, the Plenipotentiaries of the contracting parties, have signed the present Convention; and have, thereto, affixed our seals.

Done, in quadruplicates, at the City of Washington, on the twentieth day of December, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty-seven, in the fifty-second year of the Independence of the United States of America.

(Signed)

H. CLAY, (L. S.)
V. RUMPF, (L. S.)

TREATY OF LIMITS,

Between the United States of America and the United Mexican States.

Jan. 12, 1828.

Ratifications
exchanged,
April 5, 1832.
Proclamation
of the President
of the U. S.,
April 5, 1832.

THE limits of the United States of America with the bordering Territories of Mexico having been fixed and designated by a solemn treaty, concluded and signed at Washington, on the twenty-second day of February, in the year of our Lord one thousand eight hundred and nineteen, between the respective Plenipotentiaries of the Government of the United States of America, on the one part, and of that of Spain on the other: And whereas, the said treaty having been sanctioned at a period when Mexico constituted a part of the Spanish Monarchy, it is deemed necessary now to confirm the validity of the aforesaid treaty of limits, regarding it as still in force and binding between the United States of America and the United Mexican States:

With this intention, the President of the United States of America has appointed Joel Roberts Poinsett their Plenipotentiary; and the President of the United Mexican States their Excellencies Sebastian Camacho and José Ygnacio Esteva:

And the said Plenipotentiaries having exchanged their full powers, have agreed upon and concluded, the following articles:

après qu'une telle déclaration de l'une des parties aura été reçue par l'autre, cette Convention, et toutes les stipulations y contenues, cesseront d'être obligatoires, par rapport aux Etats qui donneront ou recevront cette déclaration : bien entendu et convenu que si l'une ou plusieurs desdites Républiques Anséatiques, à l'expiration de douze ans, à dater de ce jour, donnent ou reçoivent la déclaration de la cessation proposée de cette Convention, ladite Convention restera, néanmoins, en pleine force et effet par rapport à celle ou à celles des Républiques Anséatiques, qui n'aura, ou qui n'auront, ni donné ni reçu cette déclaration.

ARTICLE XI.

La présente Convention étant approuvée et ratifiée par les Sénats des Républiques Anséatiques de Lubeck, Bremen, et Hambourg, et par le Président des Etats Unis, par, et avec l'avis et le consentement du Sénat desdits Etats, les ratifications en seront échangées à Washington dans l'espace de neuf mois, à dater de ce jour, ou plutôt, si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires des parties contractantes ont signé la présente Convention, et y ont apposé leurs sceaux.

Fait par quadruplicata, en la Cité de Washington, le vingt Décembre, l'an de Grâce mil huit cent vingt sept, et le cinquante deuxième de l'Indépendance des Etats Unis d'Amérique.

V. RUMPF, (L. S.)
H. CLAY, (L. S.)

TRATADO DE LIMITES,

Entre los Estados Unidos de America y los Estados Unidos Mexicanos.

HABIENDOSE fijado y designado los limites de los Estados Unidos de America con los Territorios limitrofes de Megico por un tratado solemne, concluido y firmado en Washington, á veinte y dos de Febrero, de mil ochocientos diez y nueve, entre los Plenipotenciarios respectivos del Gobierno de los Estados Unidos por una parte, y de España por la otra ; por tanto, y en consideracion á que dicho tratado recibio su sancion en una epoca en que Megico formaba una parte de la Monarquia Española, se ha creido necesario al presente, declarar, y confirmar la validez de dicho tratado considerandolo vigente y obligatorio entre los Estados Unidos de Megico y los Estados Unidos de America : En consecuencia han sido nombrados los respectivos Plenipotenciarios, á saber :

El Presidente de los Estados Unidos de Megico á sus Excelencias los Señores Sebastian Camacho, y José Ygnacio Esteva ; y el Presidente de los Estados Unidos de America al Señor Joel Roberts Poinsett, su Enviado Extraordinario, y Ministro Plenipotenciario cerca del Gobierno de los Estados Unidos de Megico. Los que despues de haber cambiado sus plenos poderes, y hallados en buena, y debida forma, han convenido y concluido los articulos siguientes :

ARTICLE FIRST.

Boundary the same as fixed by treaty of Washington, Feb. 22, 1817.

The dividing limits of the respective bordering territories of the United States of America and of the United Mexican States, being the same as were agreed and fixed upon by the abovementioned treaty of Washington, concluded and signed on the twenty-second day of February, in the year one thousand eight hundred and nineteen, the two high contracting parties will proceed forthwith to carry into full effect the third and fourth articles of said treaty, which are herein recited, as follows:

ARTICLE SECOND.

Boundary to begin on the gulf of Mexico, and end on the South Sea, in lat. 42.

The boundary line between the two countries, west of the Mississippi, shall begin on the gulf of Mexico, at the mouth of the river Sabine, in the sea, continuing north along the western bank of that river, to the 32d degree of latitude; thence, by a line due north, to the degree of latitude where it strikes the Rio Roxo of Natchitoches, or Red river; then, following the course of the Rio Roxo westward, to the degree of longitude 100 west from London, and 23 from Washington; then, crossing the said Red river, and running thence by a line due north, to the river Arkansas; thence, following the course of the southern bank of the Arkansas, to its source, in latitude 42 north; and thence, by that parallel of latitude, to the South sea: the whole being as laid down in Melish's map of the United States, published at Philadelphia, improved to the first of January, 1818. But, if the source of the Arkansas river shall be found to fall north or south of latitude 42, then the line shall run from the said source due south or north, as the case may be, till it meets the said parallel of latitude 42; and thence, along the said parallel, to the South sea. All the islands in the Sabine, and the said Red and Arkansas rivers, throughout the course thus described, to belong to the United States; but the use of the waters, and the navigation of the Sabine to the sea, and of the said rivers Roxo and Arkansas, throughout the extent of the said boundary on their respective banks, shall be common to the respective inhabitants of both nations.

Islands in the Sabine, &c. to belong to the United States.

The two high contracting parties agree to cede and renounce all their rights, claims, and pretensions to the territories described by the said line; that is to say: the United States hereby cede to his Catholic Majesty, and renounce forever, all their rights, claims, and pretensions to the territories lying west and south of the above described line; and, in like manner, his Catholic Majesty cedes to the said United States all his rights, claims, and pretensions to any territories east and north of the said line; and for himself, his heirs, and successors, renounces all claim to the said territories forever.

ARTICLE THIRD.

Commissioners to be appointed to run the line.

To fix this line with more precision, and to place the landmarks which shall designate exactly the limits of both nations, each of the contracting parties shall appoint a commissioner and a surveyor, who shall meet before the termination of one year from the date of the ratification of this treaty, at Natchitoches, on the Red river, and proceed to run and mark the said line, from the mouth of the Sabine to the Red river, and from the Red river to the river Arkansas, and to ascertain the latitude of the source of the said river Arkansas, in conformity to what is agreed upon and stipulated, and the line of latitude 42, to the South sea. They shall make out plans, and keep journals of their proceedings; and the result agreed upon by them shall be considered as part of this treaty, and shall have the same force as if it were inserted therein. The two Governments will amicably agree respecting the necessary articles to be furnished to those persons, and also as to their respective escorts, should such be deemed necessary.

ARTICULO PRIMERO.

Siendo los limites divisorios de los Estados Unidos de Megico, y de los Estados Unidos de America en los terrenos colindantes de ambas Republicas los mismos que se acordaron, y fijaron en el dicho tratado de Washington, fecho á veinte y dos de Febrero de mil ochocientos diez y nueve; se procederá inmediatamente á poner en ejecucion entre las dos dichas partes contratantes los articulos tercero y cuarto de dicho tratado, que á continuacion se insertan:

ARTICULO SECUNDO.

La linea divisoria entre los dos paises, al occidente del Misisipi arrancará del seno Megicano en la embocadura del rio Sabina en el mar, seguirá al norte, por la orilla occidental de este rio hasta el grado 32 de latitud; desde allí por una linea recta al norte hasta al grado de latitud, en que entra en el Rio Rojo de Natchitoches, *Red river*; y continuará por el curso del rio Rojo al oeste hasta el grado 100 de longitud occidental de Londres, y 23 de Washington, en que cortará este rio y seguirá, por una linea recta al norte, por el mismo grado hasta el rio Arkansas, cuya orilla meridional seguirá hasta su nacimiento en el grado 42 de latitud septentrional, y desde dicho punto se tirará una linea recta por el mismo paralelo de latitud, hasta el mar del Sur: todo segun el mapa de los Estados Unidos, de Melish, publicado en Filadelfia y perfeccionado en 1818. Pero si el nacimiento del rio Arkansas se hallase al norte, ó sur de dicho grado 42 de latitud, seguirá la linea desde el origen de dicho rio recta al Sur, ó norte, segun fuese necesario, hasta que encuentre el espresado grado 42 de latitud, y desde allí por el mismo paralelo hasta el mar del Sur. Pertenecerán á los Estados Unidos todas las ysas de los rios Sabina, Rojo de Natchitoches, y Arkansas, en la estension de todo el curso descrito; pero el uso de las aguas, y la navegacion del Sabina, hasta el mar, y de los espresados rios Rojo y Arkansas, en toda la estension de sus mencionados limites en sus respectivas orillas será comun á los habitantes de las dos naciones.

Las dos altas partes contratantes convienen en ceder, y renunciar todos sus derechos, reclamaciones y pretenciones sobre los Territorios que se describen en esta linea, á saber: los Estados Unidos de America ceden á S. M. C. y renuncian para siempre todos sus derechos, reclamaciones, y pretenciones, á cualesquiera Territorios situados al oeste, y al sur de dicha linea; y S. M. C. en igual forma, renuncia, y cede para siempre por sí y á nombre de sus herederos y sucesores, todos los derechos que tiene sobre los Territorios al este y al norte de la misma linea arriba descrita.

ARTICULO TERCERO.

Para fijar esta linea con mas precision, y establecer los mojones que señalen con exactitud los limites de ambas naciones, nombrará cada una de ellas un comisario y un geometra, que se juntarán antes del termino de un año contado desde la fecha de la ratificacion de este tratado, en Natchitoches, en las orillas del rio Rojo, y procederán á señalar, y demarcar dicha linea, desde la embocadura del Sabina hasta el rio Rojo, y de este hasta el rio Arkansas, y averiguar con certidumbre el origen del espresado rio Arkansas, y fijar segun queda estipulado, y convenido en este tratado, la linea que debe seguir desde el grado 42 de latitud hasta el mar Pacifico. Llevaran diarios, y levantaran planos de sus operaciones, y el resultado convenido por ellos se tendrá por parte de este tratado, y tendrá la misma fuerza que se estuviere inserto en el: debiendo convenir amistosamente los dos Gobiernos, en el arreglo de cuanto necesiten estos individuos y en la escolta respectiva que deban llevar siempre que se crea necesario.

ARTICLE FOURTH.

Ratifications,
when to be ex-
changed.

The present treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Washington, within the term of four months, or sooner if possible.

In witness whereof, we, the respective Plenipotentiaries, have signed the same, and have hereunto affixed our respective seals.

Done at Mexico, this twelfth day of January, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty-eight, in the fifty-second year of the Independence of the United States of America, and in the eighth of that of the United Mexican States.

J. R. POINSETT, (L. S.)
S. CAMACHO, (L. S.)
J. Y. ESTEVAN, (L. S.)

ADDITIONAL ARTICLE

To the Treaty of Limits concluded between the United States of America and the United Mexican States, on the 12th day of January, 1828.

Treaty of Jan.
12, 1828, re-
vived.

The time having elapsed which was stipulated for the exchange of ratifications of the Treaty of Limits between the United Mexican States and the United States of America, signed in Mexico on the 12th of January, 1828; and both Republics being desirous that it should be carried into full and complete effect, with all due solemnity, the President of the United States of America has fully empowered, on his part, Anthony Butler, a citizen thereof, and Chargé d'Affaires of the said States in Mexico; And the Vice-President of the United Mexican States, acting as President thereof, has, in like manner, fully empowered on his part their Excellencies Lucas Alaman, Secretary of State and Foreign Relations, and Rafael Mangino, Secretary of the Treasury, who after having exchanged their mutual powers, found to be ample and in form, have agreed, and do hereby agree, on the following article:

Ratifications,
when to be ex-
changed.

The ratifications of the Treaty of Limits, concluded on the 12th January, 1828, shall be exchanged at the City of Washington, within the term of one year, counting from the date of this agreement, and sooner should it be possible.

The present Additional Article shall have the same force and effect as if it had been inserted word for word in the aforesaid treaty of the 12th of January, of 1828, and shall be approved and ratified in the manner prescribed by the Constitutions of the respective States.

In faith of which, the said Plenipotentiaries have hereunto set their hands and affixed their respective seals. Done in Mexico, the fifth of April, of the year one thousand eight hundred and thirty-one, the fifty-fifth of the Independence of the United States of America, and the eleventh of that of the United Mexican States.

A. BUTLER, (L. S.)
LUCAS ALAMAN, (L. S.)
RAFAEL MANGINO, (L. S.)

ARTICULO CUARTO.

El presente tratado sera ratificado, y las ratificaciones seran cambiadas en Washington en el termino de cuatro meses, ò antes si posible fuere.

En fe de lo cual, los respectivos Plenipotenciarios han firmado el presente, sellandolo con sus sellos respectivos.

Fecho en Mejico, a los doce dias del mes de Enero, del año del Señor mil ochocientos veinte y ocho, octavo de la Independencia de los Estados Unidos de Mejico, y 52 de la de los Estados Unidos de America

S. CAMACHO, (L. S.)
 J. Y. ESTEVA, (L. S.)
 J. R. POINSETT, (L. S.)

ARTICULO ADICIONAL

Al Tratado de Limites celebrado entre los Estados Unidos Mejicanos y los Estados Unidos de America, en 12 de Enero de 1828.

Habiendose pasado el tiempo señalado para el cambio de las ratificaciones del Tratado de Limites entre los Estados Unidos Mejicanos y los Estados Unidos de America, firmado en Mejico el dia 12 de Enero de 1828, deseosas ambas Republicas de que el referido tratado tenga su mas puntual cumplimiento llenandose todas las formalidades necesarias, y habiendo revestido con sus plenos poderes el Vice-Presidente en ejercicio del poder ejecutivo de los Estados Unidos Mejicanos á los Ecselentisimos Señores Don Lucas Alaman, Secretario de Estado y del Despacho de Relaciones Interiores y Exteriores, y Don Rafael Mangino, Secretario de Estado y del Despacho de Hacienda; y el Presidente de los Estados Unidos de America á Antonio Butler, ciudadano de los mismos Estados y Encargado de Negocios de ellos en Mejico, despues de cambiar sus plenos poderes que se encontraron en buena y debida forma, han convenido y convienen en el articulo siguiente:

Las ratificaciones del Tratado de Limites celebrado el 12 de Enero de 1828, se cambiarán en la ciudad de Washington dentro del termino de un año, contado desde la fecha de este convenio, ó antes si fuere posible.

El presente articulo adicional tendrá la misma fuerza y valor que si se hubiese insertado palabra por palabra, en el tratado mencionado de 12 de Enero de 1828, y será aprobado y ratificado en los terminos que establecen las Constituciones de los respectivos Estados.

En fé de lo cual, los referidos Plenipotenciarios lo hemos firmado y sellado con nuestros sellos respectivos. Fecho en Mejico, á los cinco dias del mes de Abril de mil ochocientos treinta y uno, undecimo de la Independencia de los Estados Unidos Mejicanos, y quincuagesimo quinto de la de los Estados Unidos de America.

LUCAS ALAMAN, (L. S.)
 RAFAEL MANGINO, (L. S.)
 A. BUTLER, (L. S.)